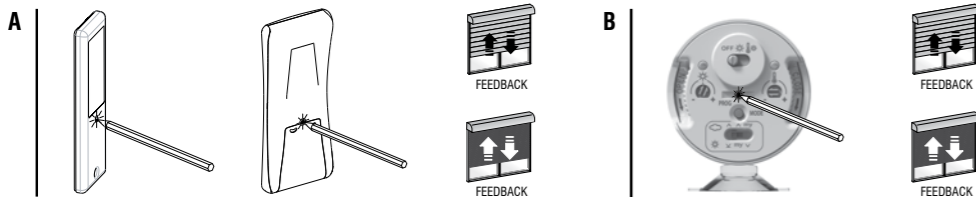




PL SPOSÓB FUNKCJONOWANIA - H A BERENDEZÉS MŰKÖDÉSE - NL WERKING

PL W zależności od wartości natężenia promieniowania słonecznego oraz temperatury w pomieszczeniu (zimą), czujnik przesyła polecenie otwarcia lub zamknięcia do silnika lub odbiornika aby automatycznie wyregulować pozycję zasłony lub rolety w celu zapewnienia prawidłowego komfortu w pomieszczeniu.

PL WPISYWANIE CZUJNIKA - H AZ ÉRZÉKELŐ BEÁLLÍTÁSA - NL SENSOR INLEZEN



PL 1. Ustawić silnik/odbiornik radiowy w trybie programowania: wcisnąć przycisk programowania pilota lub odbiornika radiowego przez około 2 sek.. Feedback (krótki ruch unoszenia/opuszczania) zasłony/rolety potwierdzi polecenie.

2. Wpisać czujnik wciskając krótko (0,5 sek.) przycisk programowania PROG (9) czujnika. Feedback zasłony/rolety potwierdzi polecenie. 3. Czujnik został wpisany i może zacząć funkcjonować.

UWAGA: Jeśli czujnik ma być wpisany do kilku silników lub odbiorników radiowych, należy powtórzyć punkty 1 i 2 dla każdego silnika radiowego i dla każdego odbiornika radiowego. H 1. Állítsa a motort/rádióvévőt programozási üzemmódba: tartsa nyomva meg a távirányító vagy a rádióévévő programozó gombját kb. 2 mp-ig. Az árnyékoló/redőny ekkor egy rövid fel-le mozgást végez (feedback).

PL ELIMINOWANIE CZUJNIKA - H AZ ÉRZÉKELŐ TÖRLÉSE - NL SENSOR WISSEN

PL Aby wyeliminować czujnik z pamięci silnika lub odbiornika zewnętrznego, należy zastosować się do procedury "Zachowywanie czujnika w pamięci". H Az érzékelőnek a motor vagy a külső vezérlőszerűk memóriájából való törléséhez végezze el "Az érzékelő beállítás" eljárás.

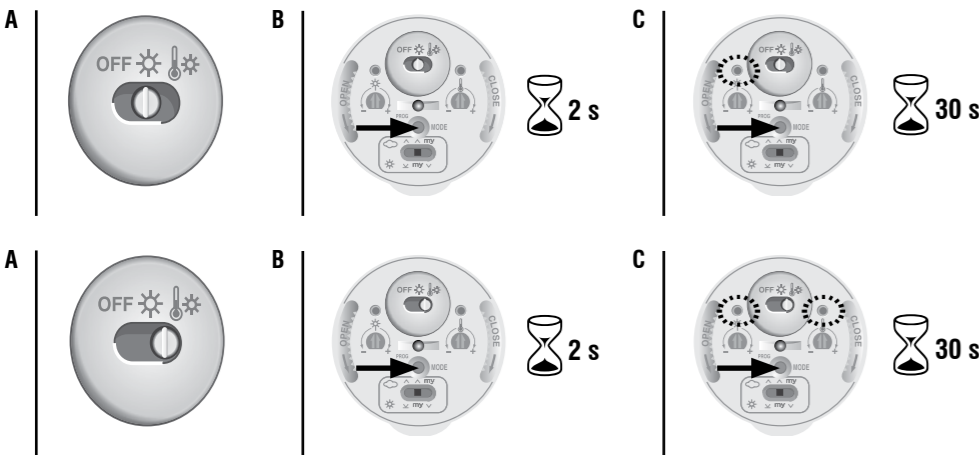
PL TRYB DEMO - H DEMO ÜZEMMÓD - NL DEMOMODUS

PL Tryb DEMO może być stosowany w celu sprawdzenia ustawienia wartości progowej, jako że czas reakcji jest krótki.

UWAGA: Nie modyfikować wartości progowej w trybie DEMO. H A DEMO üzemmód alkalmazható a küszöbérték beállításának ellenőrzéséhez, mivel a reakcióidő rövidebb.

FIGYELEM! Ne módosítsa a küszöbértéket DEMO üzemmódban. NL De DEMO-modus kan worden gebruikt om de instelling van de grenswaarde te controleren, omdat de reactietijden korter zijn.

PL WCHODZENIE W TRYB DEMO - H A DEMO ÜZEMMÓD BEKAPCSOLÁSA - NL GA NAAR DE DEMO-MODUS

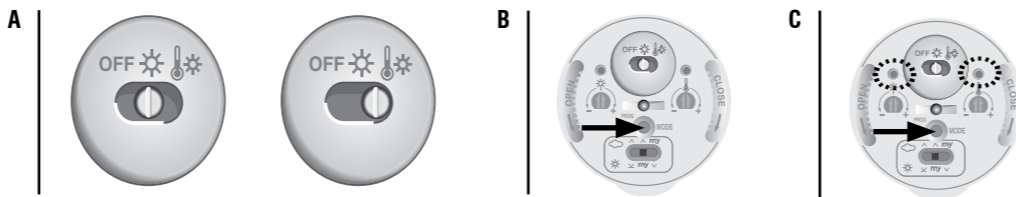


PL 1. Włączyć czujnik ustawiając przełącznik w wybranym trybie funkcjonowania (A). 2. Wcisnąć przycisk MODE przez ponad 2 sek. (B). 3. Jeśli aktywny jest tryb Słońce, led Słońce będzie migał przez około 30 sek., po czym zgaśnie. Jeśli natomiast jest aktywny tryb Słońce i Temperatura, będą migały ledy Słońce i Temperatura przez około 30 sek., po czym zgasną (C).

4. Tryb DEMO jest aktywny. UWAGA: Jeśli nie zostaną wysłane polecenia w trybie DEMO, po upływie 3 minut czujnik przejdzie automatycznie w tryb użytkowy. H 1. Kapcsolja be az érzékelőt a választókapcsolónak a kívánt üzemmódra való állításával (A).

4. De DEMO-modus is actief. LET OP: Als er tijdens de DEMO-modus geen commando's worden verzonden, gaat de sensor na 3 minuten automatisch over in de gebruikersmodus.

PL WYCHODZENIE Z TRYBU DEMO - H KILÉPÉS A DEMO ÜZEMMÓDBÓL - NL VERLATEN VAN DE DEMO-MODUS



PL 1. Wcisnąć przycisk MODE (B), aż do kiedy led słońce lub obydwie ledy pozostaną zapalone w sposób ciągły. 2. Zwolnić przycisk i ledy zgasną. 3. Tryb użytkowy jest aktywny.

H 1. Tartsa nyomva a MODE gombot (B), míg a nap led vagy mindkét led folyamatosan nem világítanak. 2. Engedje el a gombot, a ledék kialszanak. 3. A felhasználói üzemmód aktív.

NL 1. Druk op de toets MODE (B) totdat de led zon of beide leds permanent gaan branden. 2. Laat de knop los en de leds gaan uit. 3. De gebruikersmodus is actief.

PL TRYB SŁOŃCE - H NAP ÜZEMMÓD - NL MODUS ZON

Table with 3 columns: STAN PRZELĄCZNIKA, MIERZONA TEMPERATURA, and TRYB FUNKCJONOWANIA. It details settings for Słońce mode and sensor status.

PL TRYB SŁOŃCE I TEMPERATURA - H NAP ÉS HŐMÉRSEKLET ÜZEMMÓD - NL MODUS ZON EN TEMPERATUUR

Table with 3 columns: STAN PRZELĄCZNIKA, MIERZONA TEMPERATURA, and TRYB FUNKCJONOWANIA. It details settings for Słońce and Temperature modes.

PL PRZYPISY: Po ręcznym lub czasowym poleceniu opuszczenia, automatyzm słoneczny wyłączy się. Kolejne polecenie uniesienia w trybie ręcznym lub czasowym ponownie uaktywni czujnik...

tijdgebonden stijgcommando schakelt de sensor weer in, op voorwaarde dat het binnscherm/rolluik niet boven de sensor staat en er de correcte werking van verhindert.

LET OP: Na een door de sensor bestuurde sluitimpuls wordt het scherm/rolluik pas weer geopend als de verandering van licht door de afwezigheid van zon geleidelijk plaatsvindt.

PL TRYB SYMULACJI - H SZIMULÁCIÓ ÜZEMMÓD - NL SIMULATIEMODUS

PL Jeśli potencjometr Słońce (8) zostanie całkowicie obrócony w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (-) aż do końca skali, symulowana jest obecność słońca. Led SŁOŃCE (7) zapali się na zielono, a zasłona/roleta opuszcza się...

PL KONTROLA STANU CZUJNIKA - H AZ ÉRZÉKELŐ ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE - NL CONTROLE STATUS SENSOR

PL Można sprawdzić stan czujnika wciskając krótko (0,5 sek.) przycisk MODE (13) i obserwując stan ledów. H Az érzékelő állapota ellenőrizhető a MODE gomb (13) rövid (0,5 mp-es) megnyomásával és a ledék megfigyelésével.

Large table with 5 columns: STAN PRZELĄCZNIKA, LED, STAN, KOLOR, and POZYCJA STAN. It provides a detailed status matrix for the sensor and system modes.